

ОТЗЫВ

официального оппонента на диссертацию Каюмовой Замираджон Садиковны на тему «Образ женщины в «Переводе «Тафсира Табари» и его отражение в наследии персидско-таджикской поэзии X-XII веков», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.2. Литературы народов мира (филологические науки).

Ключевым источником исследования Каюмовой З.С. является одной из выдающихся произведений персидско-таджикской и арабской литературы «Перевод Комментария Табари». Автором подчеркивается, что гениальный Табари поставил себе целью разъяснить смысл и цель коранических аятов, их основу и сущность посредством четких доказательств, а также объяснить пути понимания и их мудрость для заинтересованных людей. В процессе его комментария рождаются дискуссии о словах, составе и фразах, о внутренней природе человека, о причинах ниспослания аятов, об их природе с точки зрения достоверности и неясности, об отменяющих и отмененных аятах, об аятах с общим и определенным смыслом, о неясном и разъясненном, о первостепенном и отсроченном, а также о различных вопросах юриспруденции, точные факты о значении и выражении которых, помимо осведомлённости о коранических науках, требовало полноценных знаний по истории, литературоведению, географии, хадисоведению и других наук. О том факте, что Табари считался одним из виднейших ученых своего времени, свидетельствуют вышеприведенные утверждения, однако, более того, его комментарий обладал достоинствами, благодаря которым занял высшее место среди знаменитых комментариев.

«Комментарий Табари» был наиболее полным толкованием Корана, которое было написано к тому времени, включающий в себя смысл и содержание всех других тафсиров, соответственно, появление такого труда избавило интересующихся от обращения к другим источникам по толкованию. Также Табари был первым комментатором, включившим в свою книгу толкование всех аятов Корана, в полном объеме и создал особый стиль

комментирования, в соответствии с которым комментатор обязан разъяснить все факты и утверждения при описании аятов, указать причину их ниспослания и, выбрав лучшие из них, представить достоверные доказательства. Автор этого комментария использовал литературные произведения, в особенности изящные стихи арабских поэтов, и таким образом заложил хорошую основу для выражения содержания Корана в художественной литературе. Обзор стихов, цитируемых Табари, свидетельствует о знании, вкусе и хорошей осведомленности автора в поэзии.

Книга «Перевод «Тафсира Табари»» исследуется как конфессиональное произведение, как образец религиозной прозы, как ценное литературно-художественное произведение и первый комментарий к Священному Корану. Определены, на основе отдельных изысканий в плане изучения места литературно-художественного произведения, характерных особенностей, его место в исламском мировоззрении и эволюции жанров таджикско-персидских прозаических произведений.

Из темы исследования становится ясным, что помимо ценности произведения Табари как литературного и научного источника, в нем имеется интересный взгляд на образ женщины, особенности описания которых стали предметом научного исследования. Диссертант посредством множества примеров из «Перевода Комментария Табари» указала на значимость женщины в исламе. Имена и образы добродетельных женщин в Коране, занимая особое положение, являются образцами для подражания.

Тема исследования - создание образного портрета женщины в «Перевод «Тафсира Табари» не обсуждалась ни в одной работе, поэтому мы решили провести исследование, в рамках данной тематики, по двум направлениям, негативные образы и позитивные образы в произведении. Диссертант указывает, что основой исследования является образ женщин, однако следует отметить, что наряду с женщинами, составляющие малую часть личностей и образов Корана, также существуют образы пророков, царей, ангелов,

джиннов и других созданий в этом комментарии. Эта группа коранических образов и личностей в комментарии, местами, с дополнениями авторов описываются более ярко и с детализацией их малоизученных аспектов.

Автором отмечено, что Коран и комментарии являются зеркалом, в котором наряду с жизнью и бытием, все остальное отражено в формах прошлого, настоящего и будущего. Отличительной чертой представленного исследования стало то, что в «Переводе «Тафсира Табари» личности, особенно женщин, представлены в дуалистической форме: добродетельных и порочных женщин. В «Переводе «Тафсира Табари» женские персонажи представлены в образах матери, сестры, жены, служанки, близкой и сочувствующей подруги. Примечательно, что внимания гендерному вопросу и расположению женских персонажей в центре повествований «Перевода «Тафсира Табари» и вообще в коранических рассказах являются одним из важнейших особенностей данного произведения. В отличие от рассказов в самом Коране, большинство персонажей в рассказах рассматриваемого комментария, имеют имена.

Исследование образа Марьям, сделавшим необычайно интересным представленное исследование, представлен в Коране и «Переводе «Тафсира Табари» как нравственная, покорная и справедливая женщина, точно так же обозначается в поэзии X-XII веков. Детали этой истории, подробно изложенные в «Переводе «Тафсира Табари», использовались поэтами различных веков.

В целом диссертантом проделана колоссальная работа по исследованию взгляда Табари на образ женщины, в последующем отношении к этому вопросу других поэтов и литераторов, сформировавшихся на основе «Перевода Комментария Табари». Исследование содержания коранических рассказов, связанных с образами женщин, основой для которого послужил один из известнейших комментариев к Корану книга «Перевод «Тафсира Табари», и ее воплощения в литературу X-XII веков нашей эры, считающимся одним из плодотворных и ярчайших периодов персидско-

таджикской поэзии и прозы, дело не из легких, которое было возложено на автора этих строк. Книга «Перевод «Тафсира Табари», наряду с тем, что является одним из первых комментариев, написанных на персидском языке, и обладающей множественными лингвистическими, литературными и историческими ценностями, также заслуживает похвалы содержанием самых красивых и значимых историй, связанных с женщинами и более совершенным воплощением их образа в богатой персидско-таджикской литературе.

Наряду с достоинствами научного исследования, в ней имеется ряд недостатков, устранение которых придаст работе завершенность, в том числе:

1. В написании арабских слов имеются ошибки, а как известно это играет важную роль в правильном и адекватном распознавании текста. Например, на стр. 60 приводится слово «хададасано», при написании которого автор ошибся.

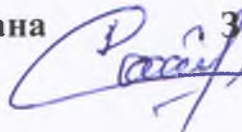
2. На стр. 67 диссертант указывает на два известных направления в жанре комментария – *риваят* и *дирайя*, указывая в скобках предание и разум соответственно. В исследованиях по жанру комментария, и в частности «Комментария Табари» существуют признанные учеными кругами термины в отношении названий этих направлений. Автору следует изучить источники и использовать в будущем принятые научные дефиниции.

Указанные недостатки никоим образом не уменьшают научную ценность содержания и структуры диссертации. Диссертанту следует учесть и внести исправления, и применить в дальнейшем переиздании диссертации в виде научной монографии и будущих исследованиях.

Исходя из изложенного, можно заключить, что исследование Каюмовой Замираджон Садиковны на тему «Образ женщины в «Переводе «Тафсира Табари» и его отражение в наследии персидско-таджикской поэзии X-XII веков» достаточно полно отражает проблему, а также суть проведенных исследований и полученных результатов и позволяет сделать вывод, что

данная работа удовлетворяет все требования, предъявляемые Высшей аттестационной комиссией Российской Федерации, и ее автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.2 Литературы народов мира (филологические науки).

Официальный оппонент:
кандидат филологических наук,
заведующий отделом Среднего и
Ближнего Востока Институт изучения
проблем государств Азии и Европы
Национальной Академии наук Таджикистана

 **Зиёев Субхиддин
Насриевич**

Подпись С.Н. Зиёева заверяю:
начальник отдела кадров Института Азии
и Европы Национальной академии наук
Таджикистан



Зухуров Абдухолик

Адрес: 734025, Республика Таджикистан,
город Душанбе, пр. Рудаки, 33.
Институт Азии и Европы
Национальной Академии наук
Тел.: +992 927040908
E-mail: rakesh-23@mail.ru

04.10.2023